



Training in Endangered Archaeology

التدريب في الحفاظ على الآثار المعرضة للخطر

Training is a key part of the EAMENA project. We have trained heritage professionals from ten different countries in the Middle East and North Africa. Participants have learned how to use new technologies and practised new skills. This includes interpreting satellite imagery to create records of archaeological sites. They will use this training to help manage and protect the heritage under their care.

The project also works with local educational organisations. Our goal is to raise awareness of the value of archaeology and cultural heritage with policy-makers and the general public.

Twenty Egyptians have taken part in training events, organised in collaboration with the Ministry of Antiquities, Bibliotheca Alexandrina and Alexandria Center for Hellenistic Studies. After creating records in the EAMENA database, they will continue to visit the sites in their area to track their condition. The EAMENA project is funded by the Arcadia Fund and the British Council's Cultural Protection Fund, in partnership with the Department for Digital, Culture, Media and Sport.

Top image: Heritage professionals undertaking surveying activities during a field trip, Abu Sir, near Alexandria (Photograph: M. Kenawi).

يعد التدريب جزءاً أساسياً في مشروع إيمينا، حيث قمنا بتدريب متخصصين في مجال التراث من عشر دول مختلفة في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. ولقد تعلم المشاركون كيفية استخدام التقنيات الحديثة وممارسة مهارات جديدة. ويضمن ذلك تحليل صور الأقمار الصناعية لإنشاء سجلات للمواقع الأثرية، وسوف يستخدم المتدربون هذه التقنيات للمساعدة في إدارة وحماية التراث الذي تحت رعايتهم.

يعمل المشروع مع المؤسسات التعليمية والأثرية في كل دولة. وهدفنا هو زيادة الوعي من ناحية أهمية وقيمة الآثار والتراث الثقافي بالتعاون مع المسؤولين والمهتمين بالعمل الأثري.

شارك عشرون متدرباً من مصر في الأنشطة المختلفة التي تم تنظيمها بالتعاون مع وزارة الآثار ومكتبة الإسكندرية. وبعد إنشاء العديد من السجلات الإلكترونية في قاعدة البيانات التجريبية، سيستمر المتدربون بالعمل وزيارة المواقع في مناطقهم للمتابعة. تم تمويل التدريب من خلال صندوق حماية التراث وبالتعاون مع قسم الثقافة والاعلام.

الصورة بالأعلى: زيارة المتدربين والتدريب العملي في منطقة أبو صير بالقرب من الإسكندرية (صورة: محمد قناوي).



Above: An EAMENA instructor explains Google Earth.

بالأعلى: باسكال فلور من مشروع إيمينا يقوم بشرح برنامج جوجل إيرث.

Left: Interaction and discussion between a training participant and an instructor from the EAMENA team.

اليسار: التفاعل والمناقشة بين أحد المشاركين في التدريب ومدرّب من فريق إيمينا.



Above: Explaining how to use GPS on site and how to complete a site record.

بالأعلى: شرح كيفية استخدام GPS في الموقع وكيفية تسجيل الموقع.



Right: Heritage professionals using hand-held GPS units to record the location of archaeological sites.

اليمن: التدريب على وحدات GPS المحمول لتسجيل المواقع الممائي الأثرية.



Left: Exploring Google Earth.

اليسار: استكشاف جوجل إيرث.

Above: The final ceremony at the end of training, Alexandria (May 2018).

بالأعلى: الحفل الختامي في نهاية التدريب الأول، الإسكندرية، مايو ٢٠١٨

Bottom image: The first group of training participants with their tutors, Taposiris Magna, Alexandria.

الصورة السفلى: المجموعة الأولى من المشاركين في التدريب مع معلمهم. أبو صير، بالقرب من الإسكندرية.

